

il-Ġermanja-Duisburg: Ilbies tal-protezzjoni mit-temp

OJ S 173/2020 07/09/2020

Avviż dwar kuntratt

Fornituri

Il-baži ġuridika:

Direttiva 2014/24/UE

## Taqsim I: Awtorità kontraenti

---

### I.1. Isem u indirizzi

Isem uffiċjali: Landesamt für Zentrale Polizeiliche Dienste Nordrhein-Westfalen

Indirizz postali: Schifferstraße 10

Belt: Duisburg

Kodiċi NUTS: DEA Nordrhein-Westfalen

Kodiċi postali: 47059

Pajjiż: Il-Ġermanja

Persuna ta' kuntatt: Sachgebiet - ZA 5.2 Vergabe

Posta elettronika: [za5.2sg.lzpd@polizei.nrw.de](mailto:za5.2sg.lzpd@polizei.nrw.de)

Telefown: +49 203 / 4175-7514

Faks: +49 203 / 4175-6998

Indirizz(i) tal-Internet:

Indirizz ewlieni: <http://www.polizei.nrw.de/lzpd>

### I.2. Tagħrif dwar ksib kongunt

Il-kuntratt qed jingħata minn korp ċentrali għall-akkwisti

### I.3. Komunikazzjoni

Id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli għal aċċess mingħajr restrizzjoni u dirett sħiħ, mingħajr ħlas, fuq: <https://www.evergabe.nrw.de/VMPSatellite/notice/CXS7YY5YYBA/documents>

Aktar informazzjoni tista' tinkiseb minn l-indirizz imsemmi hawn fuq

Offerti jew talbiet għall-partecipazzjoni għandhom jintbagħtu b'mod elettroniku permezz ta': <https://www.evergabe.nrw.de/VMPSatellite/notice/CXS7YY5YYBA>

### I.4. Tip ta' awtorità kontraenti

Tip ieħor: Landesoberbehörde

### I.5. Attività ewlenija

Ordni pubblika u sikurezza

## Taqsim II: L-għan

---

### II.1. L-għan tal-ksib

#### II.1.1. Titlu

Rahmenvereinbarung über die Lieferung von Warnwetterschutzjacken für die Polizei NRW

Numru ta' referenza: ZA5.2/1000547464/Pe

#### II.1.2. Kodiċi ewlieni CPV

18220000 Ilbies tal-protezzjoni mit-temp

### **II.1.3. It-tip ta' kuntratt**

Provvisti

### **II.1.4. Deskrizzjoni qasira**

An die Bekleidung werden besondere Anforderungen gestellt. Daher muss die Bekleidung die Technischen Lieferbedingungen der Polizei des Landes NRW – sowohl in der Ausführung (1000547464 Kapitel B 1 TLP 1150 Warnwetterschutzjacke, Ausgabe 5 2020) und dem 3-Lagen Laminat (100547464 Kapitel B 2 TLP 9922 3-Lagen-Laminat Ripstop leuchtgelb, Ausg. 2 2020) entsprechen.

### **II.1.5. Stima tal-valur totali**

### **II.1.6. Informazzjoni dwar il-lottijiet**

Dan il-kuntratt huwa maqsum f'lottijiet: le

## **II.2. Deskrizzjoni**

### **II.2.2. Kodiċi(jiet) addizzjonali tal-VKK**

18143000 Apparat protettiv, 18213000 Ġkieket għar-riħ, 18410000 Ilbies speċjali

### **II.2.3. Il-post tat-twettiq**

Kodiċi NUTS: DEA5C Unna

Is-sit jew post ewlieni tal-eżekuzzjoni: LZPD NRW, PBC NRW In den Hummelknäppen 10b 44534 Lünen

### **II.2.4. Deskrizzjoni tal-akkwist**

Der jährliche Verbrauch an Warnwetterschutzjacken lag etwa bei 3 000 Stück im Jahr.

Gefordert werden die Warnwetterschutzjacken in einer Schnittführung, für Damen und für Herren. (Unisex) Abgerufen werden die Warnwetterschutzjacken durch separate Bestellungen mit Größeneinteilung. Die erste Auftragserteilung zur Lieferung neuer Dienstbekleidung erfolgt kurzfristig nach Zuschlag an den neuen Vertragspartner.

Im Hinblick auf die Rahmenvereinbarungen können keine Mindest- bzw.

Höchstabnahmemengen garantiert werden. Darüber hinaus besteht seitens des Auftraggebers keine Verpflichtung zur Bestellung.

### **II.2.5. Kriterji tal-għoti**

Il-prezz mhuwiex il-kriterju waħdani għall-għoti u l-kriterji kollha huma msemmija biss fid-dokumenti tal-ksib

### **II.2.6. Stima tal-valur**

### **II.2.7. Tul tal-kuntratt, qafas ta' ftehim jew sistema dinamika ta' xiri**

Tul ta' żmien f'xhur: 36

Dan il-kuntratt huwa soġġett għal tiġdid: iva

Spjegazzjoni ta' tiġdidiet:

Es besteht die Option den Vertrag nach 3 Jahren einmalig um ein Jahr zu verlängern. Die maximale Vertragslaufzeit beträgt 4 Jahre.

### **II.2.10. Informazzjoni dwar il-varjanti**

Il-varjanti se jiġu aċċettati: le

### **II.2.11. Informazzjoni dwar l-għażliet**

Għażliet: le

## II.2.13. Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea

L-akkwist huwa marbut ma' proġett u/jew programm iffinanzjat mill-fondi tal-Unjoni Ewropea: le

## II.2.14. Informazzjoni addizzjonali

### Taqsimu III: Informazzjoni legali, ekonomika, finanzjarja u teknika

---

#### III.1. Kondizzjonijiet għall-partecipazzjoni

##### III.1.1. Idoneità għall-attività professjonali, inklużi rekwiżiti relatati mar-reġistrazzjoni fuq reġistri professjonali jew kummerċjali

Lista u deskrizzjoni qasira ta' kundizzjonijiet:

Die nachfolgend aufgelisteten Nachweise, Erklärungen und Angaben (Unterlagen) sind bis zum Ablauf der Angebotsfrist zusammen mit dem Angebot (Angebotsvordruck (Formular 324 EU) kann vom Vergabemarktplatz NRW – [www.evergabe.nrw.de](http://www.evergabe.nrw.de) – abgerufen werden) vorzulegen.

Der Auftraggeber behält sich das Recht vor, die geforderten Unterlagen, die bis zum Ablauf der Angebotsfrist nicht vorgelegt worden sind, nachzufordern. Das Gleichbehandlungsgebot wird vom Auftraggeber gewahrt. Die Bieter haben jedoch keinen Anspruch auf diese Nachforderung.

Weitergehend behält der Auftraggeber sich das Recht vor, insofern einzelne geforderte Unterlagen unvollständig oder missverständlich sind, die Bieter – unter Beachtung des Gleichbehandlungsgebotes – aufzufordern, diese Unterlagen zu vervollständigen oder zu erläutern. Die Bieter haben jedoch auch auf diese Nachforderung keinen Anspruch.

Eine Zusammenstellung der einzureichenden Unterlagen, Erklärungen und Nachweise zum Angebot (Formular 325 EU) kann zudem beim Vergabemarktplatz NRW – [www.evergabe.nrw.de](http://www.evergabe.nrw.de) – abgerufen werden.

Auflistung der Unterlagen:

— Eigenerklärung Ausschlussgründe (Das entsprechende Formular 521 EU kann beim Vergabemarktplatz NRW – [www.evergabe.nrw.de](http://www.evergabe.nrw.de) – abgerufen werden.)

Bietergemeinschaften müssen für alle Mitglieder der Bietergemeinschaft die oben geforderten Unterlagen mit dem Angebot vorlegen. Zudem müssen Bietergemeinschaften die vollständig ausgefüllte und von allen Mitgliedern der Bietergemeinschaft unterschriebene Bietergemeinschaftserklärung mit Einreichung des Angebotes vorlegen. (Das entsprechende Formular 531 EU kann beim Vergabemarktplatz NRW – [www.evergabe.nrw.de](http://www.evergabe.nrw.de) – abgerufen werden.)

Bei sonstigen Nachunternehmern, das heißt solchen Nachunternehmern, auf deren Kapazitäten sich ein Bieter nicht bereits zum Nachweis seiner Eignung in seinem Angebot beruft, ist eine vom Bieter vollständig ausgefüllte und unterschriebene Erklärung Eignungsleihe /Unterauftrag vorzulegen! (Der entsprechende Vordruck Formular 532 EU kann beim Vergabemarktplatz NRW – [www.evergabe.nrw.de](http://www.evergabe.nrw.de) – abgerufen werden.)

Darüber hinaus hat der Bieter mit seinem Angebot das von ihm ausgefüllte Formular 533 EU „Verpflichtungserklärung Unterauftragnehmer“ vorzulegen. Mit Angebotsabgabe sind Art und Umfang der vorgesehenen Unterauftragnehmerleistung/en in dem Formular anzugeben. Der/die Name/n und die Anschrift/en des/der Unterauftragnehmer/s sind dem Auftraggeber auf Verlangen spätestens vor Erteilung des Zuschlages mitzuteilen. (Das entsprechende Formular kann beim Vergabemarktplatz NRW – [www.evergabe.nrw.de](http://www.evergabe.nrw.de) – abgerufen werden.)

Hinweis: Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, die geforderten Unterlagen des/der entsprechenden Unterauftragnehmer/s anzufordern.

##### III.1.2. Qagħda ekonomika u finanzjarja

Lista u deskrizzjoni qasira ta' kriterji tal-għażla:

Es werden keine Nachweise über die wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit gefordert.

### **III.1.3. Abilità teknika u professjonali**

Lista u deskrizzjoni qasira ta' kriterji tal-għażla:

Es werden keine Nachweise über die technische und berufliche Leistungsfähigkeit gefordert.

## **III.2. Il-kondizzjonijiet relatati mal-kuntratt**

### **III.2.2. Kundizzjonijiet għat-twettiq tal-kuntratt**

Es wird auf die Besonderen Vertragsbedingungen 1000547464 Kapitel D 1 verwiesen.

## **Taqsimha IV: Proċedura**

---

### **IV.1. Deskrizzjoni**

#### **IV.1.1. Tip ta' proċedura**

Proċedura miftuħa

#### **IV.1.3. Informazzjoni dwar ftehim qafas jew sistema dinamika ta' xiri**

Il-ksib jinvolti t-twaqqif ta' qafas ta' ftehim

Ftehim qafas b'operatur wieħed

#### **IV.1.8. Informazzjoni dwar il-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA)**

L-akkwist huwa kopert mill-GPA: iva

### **IV.2. Informazzjoni amministrattiva**

#### **IV.2.2. Limitu ta' żmien għall-wasla tal-offerti jew it-talbiet għall-partekipazzjoni**

Data: 14/10/2020 Ħin lokali: 12:00

#### **IV.2.3. Id-data maħsuba għad-dispaċċ tal-istediniet għall-offerti jew għas-sehem lil kandidati magħżula**

#### **IV.2.4. Lingwi li bihom jistgħu jkunu sottomessi l-offerti jew it-talbiet għall-partekipazzjoni**

Ġermaniż

#### **IV.2.6. Perjodu ta' żmien minimu li matulu l-offerent għandu jżomm l-offerta**

Is-sejha għall-offerti trid tibqa' valida sa: 01/02/2021

#### **IV.2.7. Kundizzjonijiet għall-ftuħ tal-offerti**

Data: 14/10/2020 Ħin lokali: 13:00

## **Taqsimha VI: Informazzjoni kumplimentari**

---

### **VI.1. Informazzjoni dwar rikorrenza**

Dan huwa akkwist rikorrenti: le

### **VI.3. Informazzjoni addizzjonali**

Alle Vergabeunterlagen werden ausschließlich auf dem Vergabemarktplatz NRW – [www.evergabe.nrw.de](http://www.evergabe.nrw.de) – in elektronischer Form zur Verfügung gestellt.

Um die Vergabeunterlagen des hiesigen Vergabeverfahrens kostenfrei heruntergeladen zu können, muss der Bieter sich nicht auf dem Vergabemarktplatz NRW registrieren. Die Unterlagen können anonym heruntergeladen werden. Um die Kommunikationsfunktion des

Vergabemarktplatzes nutzen zu können ist jedoch eine kostenlose Registrierung erforderlich und über den Vergabemarktplatz NRW ein Antrag auf Freischaltung für den Projektraum des vorliegenden Vergabeverfahrens zu stellen. Die gesamte Kommunikation im Vergabeverfahren wird ausschließlich über den Vergabemarktplatz des Landes NRW unter [www.evergabe.nrw.de](http://www.evergabe.nrw.de) durchgeführt. Bieter, die nicht registriert sind, können keine Nachrichten erhalten. Die Abgabe eines Angebots ohne sich registrieren zu lassen ist zwar möglich, aber lässt seitens der Vergabestelle technisch keine Kommunikation über den Vergabemarktplatz NRW zu.

Die Kosten/der Aufwand des Bieters für die Erstellung und Einreichung des Angebotes werden /wird vom Auftraggeber nicht erstattet.

Insoweit Auskünfte erforderlich werden, sind Fragen, die nicht die Registrierung auf dem Vergabemarktplatz NRW betreffen, ausschließlich in elektronischer Form über die Kommunikationsfunktion des entsprechenden Projekttraums des Vergabemarktplatzes NRW an den Auftraggeber zu richten.

Die Verarbeitung personenbezogener Daten erfolgt unter Beachtung der Artikel 13 und 14 Datenschutz-Grundverordnung (Verordnung (EU) 2016/679 vom 27. April 2016) Informationen über den Zweck und Umfang der Datenerhebung sowie dem Schutz Ihrer Daten finden Sie im Formular 312a/322a EU (Information DSGVO) das auf dem Formularserver zum Herunterladen bereitgestellt wird.

Bekanntmachungs-ID: CXS7YY5YYBA

#### **VI.4. Proċeduri ta' analiżi mill-ġdid**

##### **VI.4.1. Korp responsabbli għall-proċeduri ta' analiżi mill-ġdid**

Isem uffiċjali: Vergabekammer Rheinland c/o Bezirksregierung Köln

Indirizz postali: Börsenplatz 1

Belt: Köln

Kodiċi postali: 50667

Pajjiż: Il-Ġermanja

Telefown: +49 221147-3045

Faks: +49 221147-2889

##### **VI.4.4. Servizz minn fejn tista' tinkiseb informazzjoni dwar il-proċedura ta' analiżi mill-ġdid**

Isem uffiċjali: Landesamt für Zentrale Polizeiliche Dienste Nordrhein-Westfalen

Indirizz postali: Schifferstraße 10

Belt: Duisburg

Kodiċi postali: 47059

Pajjiż: Il-Ġermanja

Posta elettronika: [za5.2sg.lzpd@polizei.nrw.de](mailto:za5.2sg.lzpd@polizei.nrw.de)

Telefown: +49 203 / 4175-7520

Faks: +49 203 / 4175-6998

Indirizz tal-Internet: <http://www.polizei.nrw.de/lzpd>

#### **VI.5. Data ta' meta ntbagħat dan l-avviż**

02/09/2020